

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: مانلیو دینوچی
برگردان از: حمید محوی
۲۴ جولای ۲۰۲۰

هنر جنگ

مأموریت‌های استعمار نوین و «اتحاد» پارلمان ایتالیا



وزیر دفاع ایتالیا لورنزو گرینی^۱ رضایت خاطر خود را برای رأی یکپارچه پارلمان روی موضوع مأموریت‌های بین المللی ابراز داشت. در پارلمان ایتالیا به استثناء چند مخالفت درباره پشتیبانی از گارد ملی طرابلس، اکثریت و اپوزیسیون به شکل منسجم، بی هیچ رأی مخالف و غیبت اندک، ۴۰ مأموریت نظامی ایتالیا در اروپا، افریقا، خاورمیانه و آسیا را تأیید کرد.

اصل «مأموریت صلح» که طی دهه ها در پی جنگ های ایالات متحده امریکا و ناتو در بالکان، افغانستان و لیبیا (که ایتالیا در آن شرکت کرده است) ادامه داشته و به همان ستراتیژی تعلق دارد اکنون مجدداً تمدید شده است. به این جنگ ها چند جنگ جدید نیز افزوده شده: مانند عملیات نظامی اتحادیه اروپا در مدیترانه که رسماً برای پیشگیری از قاچاق اسلحه به لیبیا طراحی شده، مأموریت اتحادیه اروپا برای پشتیبانی از دستگاه امنیتی در عراق، مأموریت ناتو برای بالا بردن ظرفیت دفاع از کشورهایی که در جبهه جنوبی اتحادیه واقع شده اند.

موضعگیری نظامی ایتالیا در افریقای سیاه قویاً در حال توسعه است. نیروهای ویژه ایتالیایی در نیروی عملیاتی تاکوبا که در مالی تحت فرماندهی فرانسه می باشد شرکت دارد. نیروی عملیاتی تاکوبا در نیجریه، چاد و بورکینافاسو در

¹ Lorenzo Guerini

چارچوب عملیات برکان^۲ با ۴۵۰۰ سرباز فرانسوی مجهز به خودروهای زرهی و بمب افکن عملیات انجام می دهد که از دیدگاه رسمی هدفش فقط سرکوب شبه نظامیان جهاد طلب اعلام شده است. در مالی ایتالیا در مأموریت آموزشی اتحادیه اروپا نیز شرکت دارد که به نیروهای نظامی این کشور و کشورهای همسایه آموزش نظامی می دهد.



تفسیر عکس، مترجم: برکان - آموزش نظامی به جوانان مالی. تصاویر حرف می زنند. سربازان افریقائی همیشه از تجهیزات نازلی برخوردارند و غالباً تصاویری که در رسانه های غربی از افریقا منتشر می شود حاکمی از فاصله تمدنی و برتری نژادی غرب نسبت به جنوب جهان است (مانند فلمهای هالیوودی). و چنین مداخلاتی تقریباً برای همه مردم اروپا امری عادی و به روزمره تعلق دارد، به این معنا که فرهنگ حاکم همچنان فرهنگ استعمارگران است. در مداخلات سخت، دولتهای استعمارگر به مردم خودشان اطمینان می دهند که سلاح های آنان برتر است و خطری متوجه آنان نیست و مردم اروپای غربی نیز هم صرفاً به دلیل امکان فنی در تصرف و غارت سرزمین های جهان جنوب و محکوم کردن مردم بی دفاع به روزمرگی، فقر و فقدان توسعه به دست دولتهای دست نشانده تسکین می یابند خصوصاً تا وقتی که از سبب سوپر مارش آنان چیزی کم نشده.

ایتالیا در نیجریه مأموریت دوجانبه خاص خود را برای پشتیبانی از نیروهای نظامی به انجام می رساند و به همچنین در مأموریت اتحادیه اروپا در مبارزه علیه تروریسم و گروه های تبهکار^۳ در نیجریه شرکت دارد، فضای جغرافیائی مداخله نظامی نیجریه، مالی، موریتانی، چاد، بورکینافاسو و جمهوری بنین را در بر می گیرد.

² Opération Barkhane
³ Eucap Sahel Niger

علاوه بر این پارلمان ایتالیا استفاده از «امکانات هوا - بحر ملی برای فعالیتهای حضور، حراست و امنیت در خلیج گینه» را تأیید کرده است. هدف اعلام شده عبارت است از «حراست از این منطقه برای منافع ستراتیژیک ملی، پشتیبانی از ناوگان بازرگانی ملی که در این منطقه رفت و آمد دارد».



اتفاقی نیست اگر مناطق افریقائی که «مأموریت های صلح»⁴ معمولاً در آنجاها تمرکز دارد در عین حال دارای غنی ترین مواد اولیه ستراتیژیک نیز هستند، مانند نفت، گاز طبیعی، اورانیوم، کولتان (تانتال)، طلا، الماس، منگنز، فسفات و مواد اولیه دیگر که مورد بهره برداری شرکتهای چند ملیتی ایالات متحده امریکائی و اروپائی قرار می گیرد. ولی در حال حاضر انحصار چندتائی⁵ آنان به دلیل حضور فزاینده اقتصادی چین به خطر افتاده است. و به این دلیل که فقط با امکانات اقتصادی نمی توانند از نفوذ چین جلوگیری کنند و در حالی که می بینند نفوذ خودشان در داخل کشورهای افریقائی رو به افول است، ایالات متحده امریکا و قدرتهای اروپائی به ستراتیژی قدیمی استعماری که کارائی بیشتری دارد متوسل می شوند: یعنی تضمین منافع اقتصادی خودشان با اتکاء به ابزار نظامی، به علاوه پشتیبانی مقامات برگزیده محلی که بنیاد قدرتشان روی نیروهای نظامی بنا شده است.

مبارزه علیه شبه نظامیان جهاد طلب، یعنی همان انگیزه ای که رسماً اعلام شده مانند نیروی عملیاتی تاکوبا یک پرده استتار بیشتر نیست که پشت آن اهداف واقعی ستراتیژیک پنهان نگهداشته شده است. دولت ایتالیا اعلام کرد که مأموریتهای بین المللی در خدمت «تضمین صلح و امنیت در این مناطق و برای حفاظت و سرپرستی مردم» خواهد بود. در واقع مداخلات نظامی با تقویت ساخت و سازهای بهره برداری از منابع مردم منطقه را در معرض خطرات بعدی قرار می دهد که عبارت است از وخامت فقر آنان و افزایش پی در پی موج مهاجرت به سوی اروپا.

برای حفظ هزاران سرباز و خودرو نظامی که در این مأموریتهای نظامی به کار گرفته می شود، ایتالیا در طول یک سال مستقیماً یک میلیارد یورو هزینه می کند که با استفاده از مالیات مردم پرداخت می شود، و نه فقط از سوی وزارت دفاع بلکه از سوی وزارت داخله، وزارت اقتصاد و امور مالی و از سوی ریاست شورا.

⁴ مترجم: توجه داشته باشیم که فرهنگ واژگان آتلانتیستها از همان منطقی استفاده می کند که لیبرالیسم به این معنا که فرهنگ واژگان و اصطلاحات همواره خلاف واقعیت را بازنمائی و نمایندگی می کند. «مأموریت صلح» یعنی در اصل مأموریت جنگی و ایجاد تشنج و آشوب برای توجیه حضور نظامی به هدف غارت و تخریب اجتماعی در کشورهای هدف گیری شده با پشتیبانی از اوباش سیاسی. در جهان سرمایه داری لیبرال برای مثال «تعدیل ساختاری» یعنی اخراج کارمندان و کارگران و به طور کلی تخریب یا تروریسم علیه ساختارها و خدمات اجتماعی و هر چیزی که نشان از منافع عمومی دارد (به نفع منافع خصوصی).

⁵ oligopole

ولی این مبلغ فقط نوک کوه یخی از افزایش بودجه نظامی را نشان می دهد (سالانه بیش از ۲۵ میلیارد یورو)، زیرا تنظیم مجموع نیروهای نظامی در این ستراتیژی را نیز باید یادآور شویم. با تأیید پارلمان و با اتفاق آرای اکثریت پوزیسیون و اپوزیسیون.

لینک متن اصلی :

<https://www.mondialisation.ca/parlement-soude-sur-les-missions-neo-coloniales/5647571>

ترجمه حمید محوی

گاهنامه هنر و مبارزه/پاریس/۲۳ جولای ۲۰۲۰

ilmanifesto.it

مرکز پژوهشهای جهانی سازی، ۲۱ جولای ۲۰۲۰